

2011年

一番日本語菁華



学习类

- 《笈川日语发音教科书》
- 《笈川日语朗读教科书》
- 《笈川日语基础会话》
- 《对话笈川——学习日语不得不说的有些事儿》
- 《看视频记日语单词过目不忘》
- 《日本大学生必说的秋叶原潮人潮语》
- 《标准日语基础语法学习笔记》
- 《听新闻练听力日语能力考试就这么简单》
- 《听NHK新闻轻松突破日语能力考》（标准版）
- 《听NHK新闻轻松突破日语能力考》（慢速版）
- 《A型血人的日语学习书》
- 《B型血人的日语学习书》
- 《O型血人的日语学习书》
- 《AB型血人的日语学习书》

娱乐类

- 《日本人的年夜饭——红白歌会精选》
- 《跟日剧明星学流行口语就这么简单》

阅读类

- 《日语达人必知的东瀛潮流》
- 《日语达人必知的东瀛美食》
- 《日语达人必知的东瀛美景》
- 《日语学习者必知的日本民间故事》

责任编辑◎遼东敏

封面设计◎董振巍

上架建议：日语听力

ISBN 978-7-5611-6481-5



9 787561 164815 >

定价：32.50元
(含MP3光盘1张)

3. NHK原文原声 放慢语速音频资料

语音纯正是训练听力的一个重要因素。本书中的音频是日本NHK专业播音员之声，对于日语学习者来说，播音员纯正的语音语调可谓是练习听力、突破日语能力考试的最佳选择。另外，为满足广大日语学习者的要求，在制作本书配套的音频时，刻意将播音员的语速放慢，让初级读者能听清听懂听力原文，循序渐进地提高听力能力。

4. 全书中日对照 练习翻译的绝好机会

书中附有每一篇新闻的高精度中文翻译，目的在于让读者对新闻的专业术语的规范表达能了然于胸，你可以通过阅读中日文，检验自己的翻译能力，提高翻译水平。

现代人匆忙的生活步伐也许让我们很少有时间静坐书桌前读书、听音频。其实，我们可以利用早上乘坐地铁的时间、傍晚漫步校园的时间、在火车站排队买回乡车票的时间……手捧本书、听着书中附带的MP3音频，给繁忙的生活添一道自信的阳光。

如果本书能帮助广大读者们高效地提高听力能力、轻松突破日语能力考试、变身为日语听解达人，将是我最大的快慰。

编 者

2011年11月

模拟训练11	ノーベル平和賞の銀行総裁を解任	22
	诺贝尔和平奖获得者被解雇	23
模拟训练12	子どもの情報共有 20%以下	24
	儿童信息共享 20%以下	25
模拟训练13	身近な事故防止冊子を作成	26
	防止身边事故 制作成册	27
模拟训练14	お茶の葉が凍り幻想的な光景	28
	茶的叶子被冰包裹 形成奇幻场景	29
模拟训练15	しっくい用いた最古の住居跡	30
	灰泥建造的最古老房屋	31
模拟训练16	春闘要求額 去年とほぼ同水準	32
	春季加薪要求额 与去年基本相同	33
模拟训练17	NYダウ一時210ドル上昇	34
	纽约道琼斯指数上升210美元	35
模拟训练18	JA全中農地拡大を目標に	36
	JA全中目标扩大农业用地	37
模拟训练19	武富士返還請求77万件に	38
	武富士77万个返还要求	39
模拟训练20	社員採用計画厳しい状況続く	40
	员工招聘计划持续严峻形势	41
模拟训练21	劇症型糖尿病 ウイルスで発症も	42
	急性糖尿病可能由病毒引起	43
模拟训练22	地震と津波 同時に起こし実験	44
	地震和海啸同时发生的实验	45

模拟训练23	ネット掲示板で方法知った	46
	从网络论坛上找到答案	47
模拟训练24	佐賀 キャベツ1200個盗難	48
	佐賀 1200个卷心菜被盗	49
模拟训练25	賃貸住宅退去トラブルに注意	50
	租住房退租 避免纠纷	51
模拟训练26	職場の自殺110番	52
	职场自杀110	53
模拟训练27	新型車両はやぶさ運転開始	54
	新型车辆“隼”开始运行	55
模拟训练28	紙飛行機飛ばす時間を競う	56
	纸飞机飞行时间大赛	57
模拟训练29	国交相 ホームドアの状況視察	58
	国交大臣视察月台门状况	59
模拟训练30	連合集中回答日を前に集会	60
	日本工会总联合会 在集中问答日之前集会	61

STEP2 菜鸟 修炼篇

模拟训练1	中国の中学生 プロ棋士目指す	63
	中国的中学生 以成为专业选手为目标	64
模拟训练2	自殺対策 全国でシンポジウム	65
	自杀对策 全国展开研讨会	66
模拟训练3	虐待テーマの研修3割未実施	67
	关于虐待的研修 3成未实施	68

模拟训练28	海賊引き渡しに備え検事派遣	117
	准备移交海盗 派遣检察官	118
模拟训练29	製品事故の報告徹底求める	119
	产品事故报告 要求彻底	120
模拟训练30	高齢者独り暮らし世帯急増へ	121
	独居老人家庭剧增	122

STEP3 菜鸟 踢馆篇

模拟训练1	大学生が住み込み高齢者支援	124
	大学生帮工 协助老年人	125
模拟训练2	燃料電池バイク 欧州で実験へ	126
	燃料电池摩托车在欧洲实验	127
模拟训练3	トヨタ新興国での事業強化へ	128
	丰田 强化新兴国的事业	129
模拟训练4	薬販売試験31人の願書無効	130
	药品销售资格考试 31人申请无效	131
模拟训练5	山口アザラシの赤ちゃん誕生	132
	山口县海豹幼崽诞生	133
模拟训练6	仕分け マンション勧誘規制を	134
	住宅推销规定的划分	135
模拟训练7	テルモ医療機器大手を買収	136
	泰尔茂公司收购美国医疗设备巨头	137
模拟训练8	待機児童最多4万8000人	138
	等待入托儿童最多达到4万8千人	139

模拟训练9	「行儀よくなる」電車の座席	140
	“能让坐姿优雅”的电车坐席	141
模拟训练10	捕獲のシカ 肉料理を特産品に	142
	捕获的鹿 以肉料理为特产	143
模拟训练11	民家の小部屋「隠れ茶室」か	144
	民居小房间“隐藏茶室”	145
模拟训练12	岸田國土戯曲賞に松井周さん	146
	岸田国土戏曲奖授予松井周	147
模拟训练13	沖縄高校受験生を家族で応援	148
	冲绳 高中考生—来自家人的声援	149
模拟训练14	トキビタシン不足で対策へ	150
	朱鹮 维他命摄入不足的对策	151
模拟训练15	自閉症腦の特定部分活動が低下	152
	自闭症 脑的特定部分活动低下	153
模拟训练16	沖縄養殖サンゴ移植で再生へ	154
	冲绳 移植养殖珊瑚使其再生	155
模拟训练17	後任の外相 松本外務副大臣に	156
	下任外长 松本外务副大臣	157
模拟训练18	コメ先物市場への上場を申請	158
	大米期货市场上市申请	159
模拟训练19	金の先物価格 28年ぶり高値	160
	黄金期货价格 28年新高	161
模拟训练20	コロナ 宮城で農業参入を発表	162
	可乐娜在宫城县进军农业	163

模拟训练21	JR東日本 米高速鉄道受注へ準備	164
	JR東日本公司 准备接受美国高铁订单	165
模拟训练22	ソニーが3D対応のパソコン	166
	索尼开发3D电脑	167
模拟训练23	先端技術実証 全国12ヶ所で	168
	尖端技术认证 全国12个城市	169
模拟训练24	日立 HDD事業子会社を売却	170
	日立 出售HDD子公司	171
模拟训练25	平和賞ユヌス氏の解任認める	172
	和平奖获得者尤努斯承认被解雇	173
模拟训练26	地上デジ受信機普及率 95%弱	174
	地面数字接收器普及率 不到95%	175
模拟训练27	世界の富豪 BRICsが急増	176
	世界富豪 金砖四国激增	177
模拟训练28	富士重工業 中国に工場建設へ	178
	富士重工业 在中国建厂	179
模拟训练29	NHKラジオ ネット放送認可	180
	NHK广播 得到网络广播许可	181
模拟训练30	米 中国大使にロック商務長官	182
	美国 商务部长骆家辉担任中国大使	183



STEP

1

菜鸟 碰壁篇

模拟 训练

1

1000体余のひな人形供養



核心单词

聴解模擬練習前に以下のキーワードを覚えておきましょう。

桃の節句（もものせつく）	日本女の子の节日，属于五大节日之一，三月三日
仙台市（せんだいし）	仙台市
ひな人形（ひなにんぎょう）	（用纸或泥制成，外饰衣服的）古装人偶
供養（くよう）	上供，做佛事
催し（もよおし）	举办，主办；催促；集会
青葉区（あおばく）	青叶区
成田山仙台分院 （なりたさんせんたいぶんいん）	成田山仙台分院
寄せる（よせる）	使靠近，使挨近；召集，聚集；寄送，投寄
祭壇（さいだん）	祭坛
飾る（かざる）	装饰；渲染；掩饰；陈列
加わる（くわわる）	加上，添加；增长，增大；参加



听力练习

次のニュースを聞いてください。ニュースの内容と合っているものはどれですか。

- A. 1000体余りの人形は仙台市の寺のものです。
- B. 1000体余りの人形は全国から寄せられたものです。
- C. 1000体余りの人形は近くの保育園児のものです。
- D. 1000体余りの人形は参拝の人のものです。

模拟 训练

3

情報漏えい防止 ASEANと連携



核心单词

ちょうかい も ぎ れんしゅう まえ い が おぼ
聴解模擬練習前に以下のキーワードを覚えておきましょう。

漏えい（ろうえい）

泄漏

ASEAN

东南亚国家联盟。简称东盟。1967年成立的经济、政治、文化等的地区合作机构。

防止（ぼうし）

防止

セキュリティ（security）

安全性，安全感，防犯措施

拠点（きょてん）

据点

委託（いたく）

委托，托付

連携（れんけい）

联合，合作

听力练习



つぎ きの ニュースを聞いてください。ニュースの内容と合っ
ているものはどれですか。

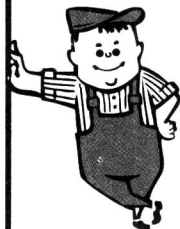
- A. 今回の会議の目的は日本国内の企業が生産拠点を海外に移します。
- B. 今回の会議の目的は情報部門を海外に委託します。
- C. 今回の会議の目的は機密情報の漏えいをどう防ぎます。

情報漏えい防止 ASEANと連携

「ウィキリークス」などで国家機密の情報漏えいが課題となるなかで、政府は、ASEAN=東南アジア諸国連合の10ヶ国と会合を開き、情報漏えいの防止に向けて国際的な連携を強化していくことになりました。

「日・ASEAN情報セキュリティ政策会議」は、今月7日から2日間の日程で東京都内で開かれ、各国から局長級の担当者が出席する予定です。この中では、日本国内の企業が生産拠点を海外に移したり、情報部門を海外に委託するケースが増えている現状を踏まえ、現地でサイバー攻撃に備えた態勢作りをどう進めるかや、機密情報の漏えいをどう防ぐかなどについて、意見を交わすことにしています。また、会合では、情報セキュリティのための人材育成を進めていくことについて、各国が連携していくことも確認することにしています。

听力原文



中文译文

防止泄露情报 与ASEAN合作

针对“WikiLeaks”等国家机密信息外泄问题，政府与东盟即东南亚国家联盟的10个国家召开会议，为防止信息外泄加强国际合作。

“日·东盟信息安全政策会议”从本月7日开始为期两天的会议日程，会议在东京都内召开，来自各国的局长级代表将出席。期间，针对日本国内的企业生产基地向海外转移、向海外委托信息部门情况的增加，代表们将对如何在当地应对网络攻击，防止机密信息外泄等问题交换意见。此外，会议代表还将对各国应合作培养信息安全人员谋求共识。

听力练习答案

答案：C

模拟 训练

4

政府公務員制度改革の全体像



核心单词

ちょうかい も ぎれんしゅうまえ い か おぼ
聴解模擬練習前に以下のキーワードを覚えておきましょう。

抜本的 (ばっぽんてき)

彻底的, 除掉根本原因的

劳使交渉 (ろうしこうしょう)

劳资谈判

プロジェクトチーム (project team)

企业内为一项新策划或开发项目
设立的项目企划团队

勘案 (かんあん)

考虑, 酌量

了承 (りょうしょう)

知道, 晓得

听力练习

つぎ
次のニュースを聞いてください。ニュースの内容と合っ
ているものはどれですか。

A. 改革後、国家公務員の給与を決めるのは国家公務員制
度改革推進本部です。

B. 改革後、国家公務員の給与を決めるのは人事院です。

C. 改革後、国家公務員の給与を決めるのは公務員庁
です。

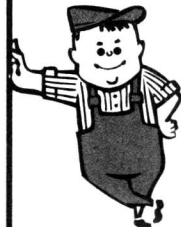
D. 改革後、国家公務員の給与を決めるのは大蔵省です。



政府公務員制度改革の全体像

政府は公務員制度の抜本的な改革を目指して、今の通常国会に関連法案を提出する予定で、「改革の全体像」をまとめ、今日、中野公務員制度改革担当大臣が民主党のプロジェクトチームに示しました。それによりますと、▽人事院勧告を踏まえて給与を決める今の制度を平成24年度に廃止し、警察の職員などを除く国家公務員に対し、民間と同様に労使交渉によって労働条件を決めるための「協約締結権」を認めるとしています。また、これに伴って人事院を廃止し、新たに内閣府に「公務員庁」を設置して、労使交渉や総人件費の基本方針の策定を担わせるとしています。民主党のプロジェクトチームは、この「改革の全体像」を了承し、政府は、今月中に開く国家公務員制度改革推進本部で正式に決定することとしています。

听力原文



中文译文

政府公务员制度改革的整体规划

政府以彻底改革公务员制度为目标，预定向现在的定期国会提交有关法案，总结“改革的整体规划”。中野公务员制度改革担当大臣今天向民主党的项目小组做了汇报。据此，于平成24年废止现在的根据人事院建议决定工资的制度，对除警察以外的国家公务员，实行与民间相同的根据劳资谈判决定劳动条件的“协约签订权”。并且伴随这一改革，废除人事院，在新内阁府设置“公务员厅”，担任制定劳资谈判和总人工费的基本方针策略的职能。民主党的项目小组同意了这个“改革的整体规划”，政府将于本月召开的推进国家公务员制度改革总部会议上正式通过决议。

听力练习答案

答案：C

模拟 训练



知事会長 子ども手当法案で要望



核心单词

ちょうかい も ぎ れんしゅうまへ い が おほ
聴解模擬練習前に以下のキーワードを覚えておきましょう。

福岡県（ふくおかけん）

福岡县

麻生知事（あそうちじ）

麻生知事

細川厚生労働大臣
（ほそかわこうせいろうどうだいじん）

细川厚生劳动大臣

及ぶ（およぶ）

达到；普及；匹敌；……到，……及

審議（しんぎ）

审议

道筋（みちすじ）

道路；路线；道理；条理

見いだす（みいだす）

找到，发现

メンバー（member）

成员，会员

サービス（service）

服务，效劳；招待；[网球]开球，发球

担う（にう）

挑；担负；承担

听力练习



つぎ 次のニュースを聞いてください。ニュースの内容と合っているものはどれですか。

- 麻生知事が厚生労働大臣に子供手当で法案が成立するように、対応してほしいのです。
- 麻生知事が多くの地方自治体の代表を衆議院に入れてほしいと求めたことです。
- 細川厚生労働大臣が地方に政府の法案をしっかりと実行してほしいということです。
- 細川厚生労働大臣が、地方自治体から子供手当で法案についての意見を聞かせてほしいことです。

知事会長 子ども手当法案で要望

全国知事会の会長を務める福岡県の麻生知事は、細川厚生労働大臣と会談し、子ども手当法案について、成立しなければ地方自治体が混乱するとして、地方に影響が及ばないように対応してほしいと要望しました。

子ども手当を支給する法案は、先週、衆議院で審議入りしましたが、成立に向けた道筋は見いだせていません。これについて、全国知事会の会長を務める福岡県の麻生知事は今日、細川厚生労働大臣と会談し「法案を修正する」といった案も出ているようだが、法案が成立しなければ混乱するのは地方自治体なので、しっかりと対応してほしい」と要望しました。これに対し、細川厚生労働大臣は「与野党で積極的に協議し、結論を出していきたい」と答えました。また、麻生知事は、政府・与党が検討を進めている社会保障と税の一体改革について「検討会議のメンバーに地方自治体の代表は入っていないが、さまざまな福祉サービスは地方が担っており、地方の要望をしっかりと取り入れてほしい」と求めました。

听力原文



中文译文

知事会会长 有关儿童补贴法案进行要求

担任全国知事会会长的福岡县的麻生知事，与厚生劳动大臣细川进行了会谈，针对儿童补贴法案进行了讨论。若是不成立该法案，地方政府有可能发生混乱，因此希望政府采取对地方不产生影响的处理方式。

支付儿童补贴的法案上周就已进入了众议院的审议，但是离成立法案还有很长一段路要走。担任全国知事会会长的福岡县的麻生知事，针对此法案于今天与厚生劳动大臣细川进行了会谈，并提出希望：“虽然有人提出对法案进行修正的提议，但是法案一天不正式成立，地方政府就有可能发生混乱，因此一定要认真处理此事。”对此，细川厚生劳动大臣回答道：“执政党和在野党会积极协商，尽早拿出结论。”另外，麻生知事还对于政府和执政党正在讨论的社保与税务一体化改革提出要求：“虽然在讨论会议的成员中没有地方政府代表，但是很多福利设施都是由地方承担的，一定要好好听取地方的要求。”

听力练习答案

答案：C

模拟 训练



外相パーティー券代金返還へ



核心单词

ちようかい も ぎれんしゅうまえ い か おぼ
聴解模擬練習前に以下のキーワードを覚えておきましょう。

摘発 (てきはつ)

揭发, 揭露

道義的 (どうぎてき)

道义的, 道德的

返還 (へんかん)

返还, 归还

逮捕 (たいほ)

逮捕

起訴 (きそ)

起诉

明らか (あきらか)

明亮的; 明显的, 显然的

听力练习

つぎ
次のニュースを聞いてください。ニュースの内容と合っ
ているものはどれですか。

A. 外務大臣はこれらの献金を総務省に交付するつもり
です。

B. 外務大臣はこれらの献金を全額返還するつもりです。

C. 外務大臣はこれらの献金を事実ではないから、返さな
いのです。

D. 外務大臣はこれらの献金を裁判所に交付するつもり
です。

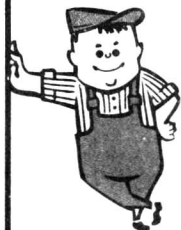


外相パーティー券代金返還へ

前原外務大臣は記者会見し、おとしに行った政治資金パーティーで、脱税事件で摘発された男性が実質的な経営者だった企業が50万円分のパーティー券を購入していたことを明らかにしたうえで、この男性に関連する献金がさらにはないかどうかを調べるとともに、道義的な観点から全額を返還する考えを示しました。

この中で前原外務大臣は、おとし4月に東京都内のホテルで行ったみずからの政治資金パーティーで、法人税の脱税事件で逮捕・起訴された男性が実質的な経営者だった企業が50万円分のパーティー券を購入していたことが分かったと述べました。また、前原外務大臣は、この企業の住所や代表者を誤って政治資金収支報告書に記載していたとして、総務省に訂正を届け出たことを明らかにしました。そして、前原外務大臣は、この男性と関連があると指摘されている別の企業も50万円分のパーティー券を購入していることから、この男性に関連する献金がさらにはないかどうかを調べるとともに、道義的な観点から、献金を全額、返還する考えを示しました。

听力原文



中文译文

外相返还宴会券款项

有报道称，此前被揭发的偷税事件的男子所经营的企业曾在前年前原外务大臣的政治资金宴会上购买了50万日元的宴会券。对此，前原外务大臣会见记者并表示，除了进一步调查该男子是否还进行了其他捐款以外，从道德观点出发，他将全额退还捐款。

因偷漏法人税而被逮捕并受到起诉的男子经营的企业，曾于前年4月在东京都内酒店举行的前原政治资金宴会上，购买了50万日元的宴会券。前原外务大臣在记者招待会上坦言知道了此事。另外，前原外务大臣澄清说由于在政治资金收支报告中错误记载了这个企业的地址和代表者，将向总务省报告并更正。并且，针对有人揭发与该男子有关的其他企业也购买了50万日元的宴会券，前原外务大臣表示除进一步调查该男子是否还进行了其他捐款以外，从道德观点出发，他将全额退还捐款。

听力练习答案

答案：B